

Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	U jego boku Jehochanan, dowódca, a z nim dwieście osiemdziesiąt tysięcy.* ¹⁾

¹⁾ tysięcy, מֵאָסָה , l. oddziałów. Słowo to było bliskożn. względem bardziej podkreślającego aspekt rodzinny słowa מִשְׁפָּחָה (mispacha h), zob. <x>40 6:15</x>, 16; <x>70 1:16</x>; <x>90 10:19</x>;<x>90 23:23</x>; <x>140 1:2</x>; <x>400 5:1</x>. Być może wojska w Jerozolimie rotowały: <x>130 27:1-15</x>. Duża armia jest jednym z dowodów błogosławieństwa, <x>140 13:3</x>;<x>140 14:8</x>;<x>140 25:5</x>;<x>140 26:11-15</x>. W przypadku Jehoszafata liczba wojska jest porównywalna z liczbą ze spisu Dawida z <x>130 21:5</x>.